

mag. Tilka Jamnik

e-naslov: tilka.jamnik@gmail.com

Kako skozi knjige spoznavamo jezik in slovensko kulturno dediščino

Seminar za učitelje slovenščine v čezoceanskih državah – Avstralija, Brazilija in Argentina

11. februar 2022

Izbor knjig, vrstni red kot v predstavitvi.

Prešeren, France: **Zdravljica**. Ilustriral Damijan Stepančič. (Mladinska knjiga, 2013), 23 str., **izdaja tudi v angl.**

Eichenseer, Erika: **Rajski vrt = Paradise garden**. Staro legendo po svoje povedala Erika Eichenseer = free retelling of an old legend by Erika Eichenseer ; ilustriral Peter Škerl ; = illustrated by Peter Škerl ; [prevod v slovenski jezik Gaja Kos]. Dob pri Domžalah: Miš, 2021), 30 str., **dvojezično, slov. – angl.**

Hanuš, Barbara: 2 naslova: **Križkraž - Slovenijo spoznaš; Križkraž, po Sloveniji se igraš**. Ilustracije Marko Kočever ; fotografije arhiv Shutterstock ... et al.] Ljubljana : Hart, 2019, 47 str.

Bogataj, Janez: **Kokoška Fani o Sloveniji**. Ilustracije Marko Kočever. Ljubljana : Hart, 2020, 79 str.

Bogataj, Janez: **Slovenija: kulturna dediščina na stičišču Alp, Sredozemlja, Panonske nižine in Balkana**. Ilustr. Marko Kočever ; fotografije Janez Bogataj, arhiv Fotolia. Ljubljana : Hart, 2018, 79 str., **izdaja tudi v angl. in nem.**

Bogataj, Janez: **Slovenska potica - vseh sladici kraljica**. Ilustracije Marko Kočever ; fotografije Janez Bogataj ... et al.] Ljubljana : Hart, 2018, 63 str., **izdaja tudi v angl.**

Vehovar, Blaž: **Kraški ovčarji - sinovi burje = Karst shepherds - sons of the wind**.

Besedilo, fotografije in umetniška dela] Blaž Vehovar ; prevod v angleški jezik Maja Mugerle. Ljubljana : Hart, 2017, 198 str., **dvojezično, slov. – angl.**

Melik, Jelka in Jeraj, Mateja: **Ljubljana, zeleno mesto**. Ilustr. Mojca Sekulič Fo, Ela Hartman, Pia Cvar. Foto. Jelka Melik ... et al. Ljubljana: Hart, 2016, 32 str., **izdaja tudi v angl.**

Mlakar Črnič, Ida: **Pravljični sprehod po Ljubljani**. Ilustracije Zarja Menart. Ljubljana: Mestna knjižnica, 2021, 42 str.

Blažič, Milena, Kregar Gliha, Mateja, Bedenk, Kasilda: **Pravljična in literarna Ljubljana**. Fotografije Ljubljane Dunja Wedam. Jezero: Morfemplus, 2022, 105 str.

Cerar, Irena: 4 naslovi: **Kamniške pravljичne poti; Pravljичne poti brez meja; Pravljичne poti Slovenije; Pravljичne poti v zgodovino**. Družinski izletniški vodniki. Ljubljana: Sidarta, 2006 - 2021.

Kovač, Tinkara: **Tinka Tonka Flavtofonka in neandertalčeva piščal iz Divjih bab** : Tinka Tonka Flavtofonka na svojih popotovanjih skozi prostor in čas spoznava flavte sveta /. Ilustrirala Kiki Klimt. Koper : samozal. T. Kovač, 2017, 22 str.

Pregelj, Sebastijan: [Zbirka Zgodbe s konca kamene dobe](#). 7 naslovov. Ilustr. Jure Engelsberger. Dob pri Domžalah: Miš, 2016 -2021. po 93 str.

Bajd, Barbara: **Gremo v Postojnsko jamo**. Ljubljana : Hart, 2016. 32 str., **izdaja tudi v angl.**

Bajd, Barbara: **Človeška ribica in življenje v podzemnem svetu**. Ljubljana : Hart, 2019, 40 str.

Bajd, Barbara: [Kranjska sivka : čebelica, od kod in kam?](#) Ljubljana : Hart, 2018, 46 str.

Bajd, Barbara: **Moje prve alpske rastline** : preprost določevalni ključ. Ljubljana : Hart, 2014, 50 str., **izdaja tudi v angl.**

Turnograjska, Josipina: [Rožmanova Lenčica](#). Priredila in spremno besedo napisala Mira Delavec Touhami. Ilustrirala Jelka Godec Schmidt. Mače pri Preddvoru : KD Josipine Turnograjske, 2020, 63 str. **besedilo tudi angleškem in nemškem jeziku**

Hanuš, Barbara: [Markova čelada](#). Ilustr. Marjan Manček. Dob : Miš, 2020, 23 str. **besedilo tudi v alb., angl., bos. in ruskem jeziku**

Rozman, Andrej: [Pesmi iz galerije](#). Spremljevalna besedila in uredila Kristina Preininger. Ljubljana : Narodna galerija, 2018 , 135 str.; Ljubljana : Društvo Bralna značka Slovenije - ZPMS, 2020, 205 str.

Gregorčič, Simon: [Soči](#). Ilustr. in spr. beseda: Damijan Stepančič. Spr. beseda Iztok Ilich. Prev. Tadeja Spruk. Dob pri Domžalah : Miš, 2016, 40 str., **besedilo tudi v angleškem jeziku**

Prešeren, France: **Povodni mož = The water man**. Ilustr. Peter Škerl. Sprem. bes. Gaja Kos. Prevod v angl. Tadeja Spruk. Dob pri Domžalah : Miš, 2021, 35 str., **besedilo tudi v angleškem jeziku**

Cankar, Ivan: [Skodelica kave = A cup of coffee](#). Ilustr. Peter Škerl. Spremna beseda Dragica Haramija, Janja Batič. Prevod v angl. Tadeja Spruk. Dob pri Domžalah : Miš, 2018, 43 str. **besedilo tudi v angleškem jeziku**

Kociper, Marko: **Butalci v stripu**. Zgodba Fran Milčinski. Ljubljana : Forum, 2020, 81 str.

Stepančič, Damijan in Vojnovič, Goran: **Pod svobodnim soncem** : strip. Ilustriral Damijan Stepančič ; [po romanu Frana Saleškega Finžgarja] priredil Goran Vojnovič ; [spremna beseda Janez Bogataj, Goran Vojnovič]. Bevke : Škratelj, 2021, 139 str.

Mitrevski, Ivan: **Zgodovina Slovenije v stripu**. Avt. Žiga Gombač in Ivan Mitrevski. Dob pri Domžalah : Miš, 2017. 80 str.

Strlič, Nataša: [Osamosvojitve](#). Ilustr. Damijan Stepančič. Dob pri Domžalah: Miš, 2020, 56 str.

Vukotič, Jaka: [Reformatorji v stripu](#) ali kako smo Slovenci dobili prvo res doooooolgo knjigo (in eno krajšo, ki je opisala, kako pišemo)
Riše Jaka Vukotič; piše Boštjan Gorenc; s pomočjo Kozma Ahačiča, ki je prispeval spremno besedo. Bevke : Škratelj, 2020, 76 str.

Znamenitni: imenitne zgodbe znamenitih osebnosti v stripu.

Napisal Žiga X. Gombač. Ilustriral Jaka Vukotič. (Rokus Klett, 2020), 71 str.

Kravos, Marko: **[Poslanica v dvanajstih zlogih](#)**. Risbe Klavdij Palčič. Ljubljana : Društvo Bralna značka Slovenije - ZPMS, 2020, 29 str.

Več v priporočilnih seznamih:

<https://www.bralnaznacka.si/assets/Uploads/Slov.-kulturna-dediscina-seznam-knjig22.10..pdf>

<https://www.bralnaznacka.si/assets/Uploads/LJUBLJANA.pdf>

<https://www.bralnaznacka.si/assets/Uploads/Dvojezicne-in-vecjezicne2021.pdf>

<https://www.bralnaznacka.si/assets/Uploads/Stripi2021.pdf>

in Priporočilnici: <https://www.bralnaznacka.si/sl/priporocene-knjige/>